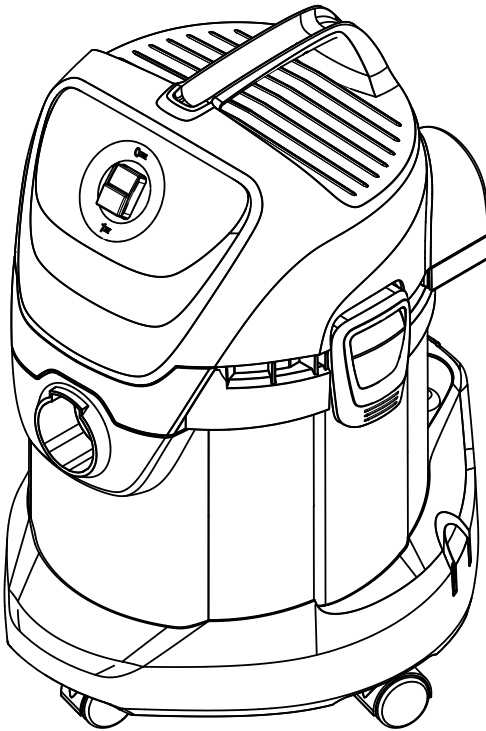


WD 3

Operating Instructions

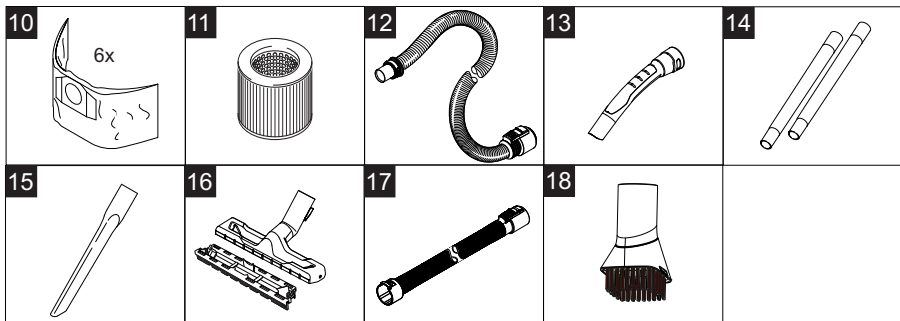
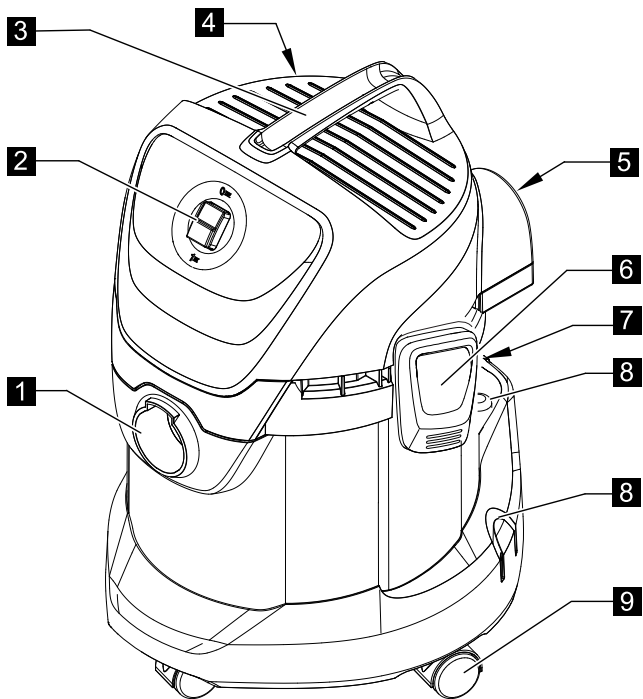
Before first use of the unit
read these operating instructions
and act in accordance with them.

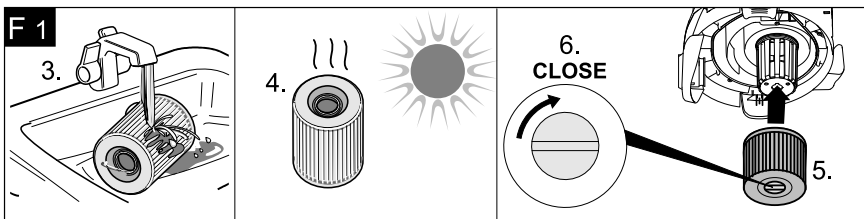
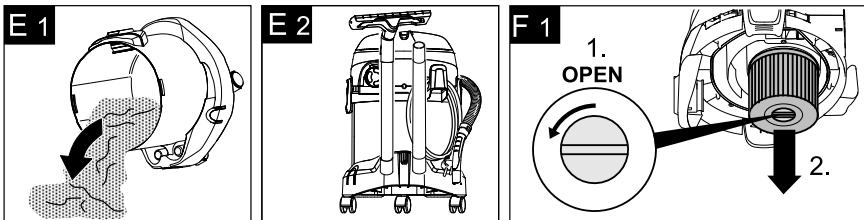
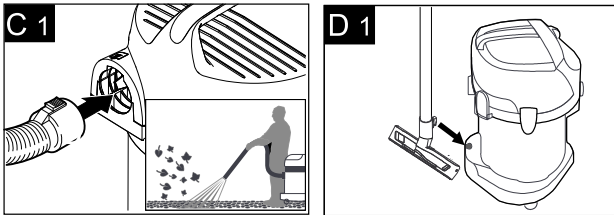
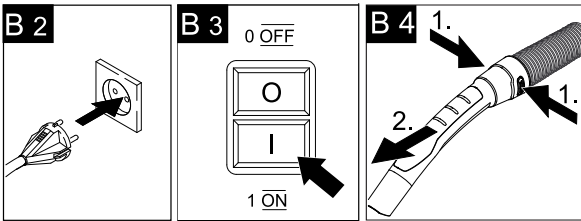
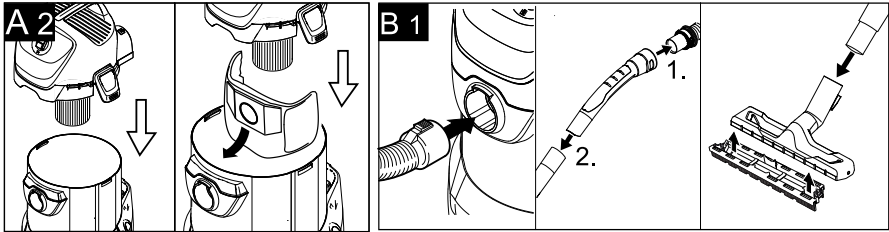
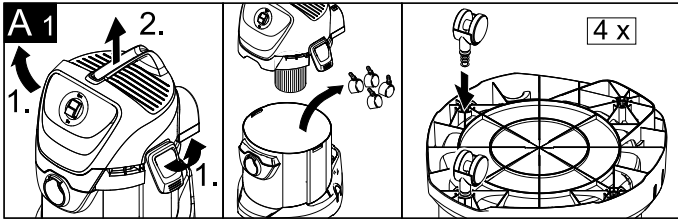
English	5
Deutsch	10
Français	15
Español	20
العربية	29



Register and win!
www.kärcher.com/register-and-win







Contents

General notes	EN	5
Safety instructions	EN	5
Description of the Appliance	EN	7
Operation	EN	8
Care and maintenance	EN	9
Troubleshooting	EN	9
Technical specifications	EN	9

Dear Customer,



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

General notes

Proper use

In accordance with the descriptions and the safety information in these operating instructions the appliance is intended for use as a multi-purpose vacuum cleaner. This appliance has been designed for use in private households and is not intended for commercial use.

- Protect the unit from rain. Do not store outside.
- This device may not be used to suck in ash and soot.

Use the multi-purpose vacuum cleaner only with:

- Original filter bag.
- Original spare parts, accessories and special accessories.

The manufacturer is not responsible for any damages that may occur on account of improper use or wrong operations.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Disposing the filters and filter bags

Filters and filter bags are made from environment-friendly materials.

They can therefore be disposed off through the normal household garbage provided you have not sucked in substances that are not permitted to be thrown into household garbage.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Warranty

The terms of the guarantee applicable in each country have been published by our respective national distributors. We will repair possible faults on your unit free of charge within the warranty period, insofar as the faults are caused by material defects or defective workmanship. Guarantee claims should be addressed to your dealer or the nearest authorized customer service centre, and supported by documentary evidence of purchase.

Customer Service

Our KÄRCHER branch will be pleased to help you further in the case of questions or faults.

Ordering spare parts and special attachments

At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required. You can procure the spare parts and the attachments from your dealer or your KÄRCHER branch office.

Safety instructions

DANGER

- *The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate on the appliance.*
- *Never touch the mains plug and the socket with wet hands.*
- *Do not pull the plug from the socket by pulling on the connecting cable.*
- *Check the power cord with mains plug for damage before every use. To avoid risks, arrange immediately the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician, if the power cord is damaged.*
- *To avoid accidents due to electrical faults we recommend the use of sockets with a line-side current-limiting circuit breaker (max. 30 mA nominal tripping current).*

- Turn off the appliance and remove the mains plug prior to any care and maintenance work.
- Repair works may only be performed by the authorised customer service.
- Switch the appliance off after every use and prior to every cleaning/maintenance procedure.
- Risk of fire. Do not vacuum up any burning or glowing objects.

⚠ WARNING

- This appliance is not intended for use by persons with limited physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or skills, unless such persons are accompanied and supervised by a person in charge of their safety or they have received precise instructions on the use of this appliance and have understood the resulting risks.
- Children may only use this appliance if they are over the age of 8 and supervised by a person in charge of their safety, or if they have received instructions on the use of this appliance and have understood the resulting risks.
- Children must not play with this appliance.
- Supervise children to prevent them from playing with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- Keep packaging film away from children - risk of suffocation!
- The appliance may not be used in areas where a risk of explosion is present.
- Immediately switch the appliance off or pull the power plug if foam forms or liquids escape!
- Do not use abrasives, glass or universal cleaners! Never immerse the appliance in water.

Certain materials may produce explosive vapours or mixtures when agitated by the suction air! Never vacuum up the following materials:

- Explosive or combustible gases, liquids and dust particles (reactive dust particles)
- Reactive metal dust particles (such as aluminium, magnesium, zinc) in combination with highly alkaline or acidic detergents
- Undiluted, strong acids and alkalies
- Organic solvents (such as petrol, paint thinners, acetone, heating oil).

In addition, these substances may cause the appliance materials to corrode.

Hazard levels

⚠ DANGER

Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

⚠ WARNING

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

⚠ CAUTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Description of the Appliance

Illustrations on fold-out page!

These operating instructions describe the multi-purpose vacuum cleaner shown on the cover page.



When unpacking the product, make sure that no accessories are missing and that none of the package contents have been damaged. If you detect any transport damages please contact your dealer.

1 Suction hose connection

Illustration **B 1**

→ To connect the suction hose during vacuuming.

2 ON/OFF switch for appliance

Illustration **B 3**

→ **Position I:** Suction or blowing
Position 0: Appliance is switched off

3 Carrying handle

→ To carry the appliance or to remove the appliance head after unlocking.

4 Cable hook

Illustration **E 2**

→ To store the mains cable.

5 Blowing connection

Illustration **C 1**

→ Connect the suction hose to the blower connection, this will activate the blower function.

6 Container closure

Illustration **A 1**

→ Pull out to open, push in to lock.

7 Parking position

Illustration **D 1**

→ To rest the floor nozzle during work interruptions.

8 Accessory mount

Illustration **E 2**

→ The accessories compartment allows the storage of suction pipes and suction nozzles on the appliance.

9 Steering roller

Illustration **A 1**

→ The steering rollers are located in the compartment when the appliance is delivered. These must be attached prior to starting up the appliance.

10 Filter bag

Note: Do not use a filter bag for wet vacuuming!

Illustration **A 2**

→ **Recommendation:** To vacuum fine dust, use the filter bag.

11 Cartridge filter

Illustration **F 1**

→ The cartridge filter must always be installed - with wet and dry vacuuming.

Note: Let the wet cartridge filter dry prior to using it for dry vacuuming.

12 Suction hose with connecting piece

Illustration **B 1**

→ Push the suction hose into the connection on the appliance, it snaps in place.

→ In order to disconnect it, push down with your thumb and pull the suction hose out.

Note: Accessories, such as suction brushes, can be directly attached to the connecting piece and thus connected to the suction hose.

For convenient working even in tight spaces.

See position 13.

The removable handle can be attached between the accessories and the suction hose if necessary.

Recommendation: In order to vacuum the floor, attach the handle to the suction hose.

13 Removable handle

Illustration B 1

- Connect the handle with the suction hose until it snaps in place.

Illustration B 4

- To remove the handle from the suction hose, press the notch using your thumb and pull off the handle.

Note: Due to removing the handle, accessories can be directly attached to the suction hose.

Recommendation: In order to vacuum the floor, attach the handle to the suction hose.
See position 12.

14 Suction tubes 2 x 0.5 m

Illustration B 1

- Put both suction tubes together and connect them with the handle.

15 Crevice nozzle, 350 mm

- For cleaning areas that are difficult to access, e.g. between car seats.

16 Floor nozzle (with inserts)

Illustration B 1

- **Note:** For vacuuming dry dirt or water off the floor - always work with the insert (brush strip and rubber lip) in the floor nozzle.

17 Suction hose extension

18 Suction brush with soft bristles, black

- For gentle cleaning of sensitive surfaces such as car dashboard or center console.

Operation

ATTENTION

Always work with an inserted cartridge filter during wet as well as dry vacuum cleaning!

Before Startup

Illustration A 1

- Mount loose parts delivered with appliance prior to start-up.

Start up

Illustration B 1

- Connect accessories.

Illustration B 2

- Plug in the mains plug.

Illustration B 3

- Turn on the machine.

Dry vacuum cleaning

ATTENTION

Check the filter for damage prior to installation and replace as necessary.

Work with a dry cartridge filter only!

Illustration A 2

- **Recommendation:** To vacuum fine dust, use the filter bag.

Information filter bag

- The filling level of the filter bag depends on the dirt that is sucked in.
- The filter bag needs to be replaced more frequently while sucking in fine dust, sand, etc.
- Clogged filter bags can burst - therefore make sure to replace the filter bag in a timely manner!

ATTENTION

Vacuum cold ashes only when using a pre-filter.

Order no. basic design: 2.863-139.0, premium design: 2.863-161.0.

Wet vacuum cleaning

ATTENTION

Do not use a filter bag!

- For vacuuming up moisture or wetness pay attention to the correct floor nozzle setting and connect the corresponding accessories.

Note: If the container is full, a float closes the suction opening, and the appliance works at a higher speed. Switch off the appliance immediately, and empty the container.

Blowing function

Cleaning hard to reach locations or, where vacuuming is not possible, like leaves from a gravel bed.

Illustration C 1

- Connect the suction hose to the blower connection, this will activate the blower function.

Interrupting operation

- Turn off the appliance.

Illustration **D 1**

- Hook the floor nozzle into the parking position.

Finish operation

- Turn off the appliance and disconnect the mains plug.

Empty the container

Illustration **E 1**

- Remove the appliance head and empty the reservoir.

Storing the appliance

Illustration **E 2**

- Stow away the mains cable and accessory at the machine. Store the appliance in a dry room.

Care and maintenance

- Clean the appliance and accessory parts made of plastic with a commercial plastic cleaner.
- If required, rinse the container and accessories with water properly and dry them before reuse.

Illustration **F 1**

- Only clean the cartridge filter under running water; do not wipe or brush. Let it dry completely prior to installation.

Troubleshooting

Decreasing cleaning power

If the cleaning power of the appliance deteriorates please check the following:

- Accessories, suction hose or suction pipes are clogged, please remove the obstruction using a stick.

Illustration **A 2**

- Filter bag is full, install new filter bag.

Illustration **F 1**

- Cartridge filter is dirty, knock off dirt from cartridge filter and clean under running water if necessary.
- Replace damaged cartridge filter.

Technical specifications

Mains voltage	220 - 240	V
Frequency	1~50-60	Hz
Output P _{nom}	1000	W
Mains fuse (slow-blow)	13	A
Container capacity	17	l
Water intake with handle	10	l
Water intake with floor nozzle	8	l
Power cord	H 05VV-F2x0,75	
Weight (without accessories)	5,5	kg
Sound pressure level (EN 60704-2-1)	75	dB(A)

Subject to technical modifications!

Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Hinweise	DE	5
Sicherheitshinweise	DE	5
Gerätebeschreibung	DE	7
Bedienung	DE	8
Pflege und Wartung	DE	9
Hilfe bei Störungen	DE	9
Technische Daten	DE	9

Sehr geehrter Kunde,



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie

diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Allgemeine Hinweise

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist gemäß der in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Beschreibungen und Sicherheitshinweise zur Verwendung als Mehrzwecksauger bestimmt.

Dieses Gerät wurde für den privaten Gebrauch entwickelt und ist nicht für die Beanspruchungen des gewerblichen Einsatzes vorgesehen.

- Das Gerät vor Regen schützen. Nicht im Aussenbereich lagern.
- Asche und Ruß dürfen mit diesem Gerät nicht gesaugt werden.

Den Mehrzwecksauger nur benutzen mit:

- Original-Filterbeutel.
- Original-Ersatzteilen, -Zubehör oder -Sonderzubehör.

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Entsorgung von Filter und Filterbeutel

Filter und Filterbeutel sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt.

Sofern sie keine eingesaugten Substanzen enthalten, die für den Hausmüll verboten sind, können sie über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

www.kaercher.de/REACH

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Kundendienst

Bei Fragen oder Störungen hilft Ihnen unsere KÄRCHER-Niederlassung gerne weiter.

Bestellung von Ersatzteilen und Sonderzubehör

Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie bei ihrem Händler oder bei ihrer KÄRCHER-Niederlassung.

Sicherheitshinweise

GEFAHR

- *Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.*
- *Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.*
- *Netzstecker nicht durch Ziehen an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen.*
- *Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elektro-Fachkraft austauschen lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.*
- *Zur Vermeidung von Elektrownfällen empfehlen wir, Steckdosen mit vorgeschaltetem Fehlerstrom-Schutzschalter (max. 30 mA Nenn-*

auslöse-Stromstärke) zu benutzen.

- Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

⚠ WARNUNG

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrungen und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist und haben die daraus resultierenden Gefahren verstanden.
- Kinder dürfen das Gerät nur dann verwenden, wenn sie über 8 Jahre alt sind und wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhielten, wie das Gerät zu benutzen ist und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

- Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Anwendung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!
- Gerät nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung/Wartung ausschalten.
- Brandgefahr. Keine brennenden oder glimmenden Gegenstände aufsaugen.
- Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.
- Bei Schaumbildung oder Flüssigkeitsaustritt das Gerät sofort ausschalten oder den Netzstecker ziehen!
- Keine Scheuermittel, Glas- oder Allzweckreiniger verwenden! Gerät niemals in Wasser tauchen.

Bestimmte Stoffe können durch die Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe oder Gemische bilden!

Nachfolgende Stoffe niemals aufsaugen:

- Explosive oder brennbare Gase, Flüssigkeiten und Stäube (reaktive Stäube)
- Reaktive Metall-Stäube (z.B. Aluminium, Magnesium, Zink) in Verbindung mit stark alkalischen und sauren Reinigungsmitteln

- Unverdünnte starke Säuren und Laugen
- Organische Lösungsmittel (z.B. Benzin, Farbverdünner, Aceton, Heizöl).

Zusätzlich können diese Stoffe die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

Gefahrenstufen

⚠ GEFAHR

Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ VORSICHT

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Gerätebeschreibung

Abbildungen siehe Ausklappseite!

Diese Betriebsanleitung beschreibt den auf der Titelseite abgebildeten Mehrzwecksauger.

Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen. Benachrichtigen Sie bei Transportschäden bitte Ihren Händler.



1 Saugschlauchanschluss

Abbildung **E 1**

→ Zum Anschließen des Saugschlauches beim Saugen.

2 Geräteschalter (EIN/AUS)

Abbildung **B 3**

→ **Stellung I:** Saugen oder Blasen.
Stellung 0: Gerät ist ausgeschaltet.

3 Tragegriff

→ Zum Tragen des Gerätes oder zum Abnehmen des Gerätekopfes nach dem Entriegeln.

4 Kabelhaken

Abbildung **E 2**

→ Zum Aufbewahren der Netzanschlussleitung.

5 Blasanschluss

Abbildung **C 1**

→ Saugschlauch in Blasanschluss einstecken, die Blasfunktion ist damit aktiviert.

6 Behälterverschluss

Abbildung **A 1**

→ Zum Öffnen nach außen ziehen, zum Verriegeln nach innen drücken.

7 Parkposition

Abbildung **D 1**

→ Zum Abstellen der Bodendüse bei Arbeitsunterbrechungen.

8 Zubehöraufnahme

Abbildung **E 2**

→ Die Zubehöraufnahme ermöglicht die Aufbewahrung von Saugrohren und Saugdüsen am Gerät.

9 Lenkrolle

Abbildung **A 1**

→ Die Lenkrollen sind bei Auslieferung im Behälter untergebracht, vor Inbetriebnahme montieren.

10 Filterbeutel

Hinweis: Zum Nasssaugen darf kein Filterbeutel eingesetzt werden!

Abbildung **A 2**

→ **Empfehlung:** Zum Saugen von Feinstaub den Filterbeutel einsetzen.

11 Patronenfilter

Abbildung **F 1**

→ Der Patronenfilter muss immer eingesetzt sein, sowohl beim Nasssaugen als auch beim Trockensaugen.

Hinweis: Nassen Patronenfilter vor der Weiterverwendung beim Trockensaugen trocknen lassen.

12 Saugschlauch mit Verbindungsstück

Abbildung **B 1**

- Saugschlauch in Anschluss am Gerät eindrücken, er rastet ein.
- Zum Entnehmen Raste mit Daumen drücken und Saugschlauch herausziehen.

Hinweis: Zubehör, wie z. B. Saugbürsten, können direkt auf das Verbindungsstück aufgesteckt und somit mit dem Saugschlauch verbunden werden.

Für bequemes Arbeiten auch auf engen Räumen. Siehe Position 13.

Der abnehmbare Handgriff kann bei Bedarf zwischen Zubehör und Saugschlauch angebracht werden.

Empfehlung: Zum Bodensaugen Handgriff auf Saugschlauch stecken.

13 Abnehmbarer Handgriff

Abbildung **B 1**

- Handgriff mit Saugschlauch verbinden, bis er einrastet.

Abbildung **B 4**

- Zur Abnahme des Handgriffes von Saugschlauch, Raste mit Daumen drücken und Handgriff abziehen.

Hinweis: Durch die Abnahme des Handgriffes können Zubehör auch direkt auf den Saugschlauch gesteckt werden.

Empfehlung: Zum Bodensaugen Handgriff auf Saugschlauch stecken.

Siehe Position 12.

14 Saugrohre 2 x 0,5 m

Abbildung **B 1**

- Beide Saugrohre zusammenstecken und mit Handgriff verbinden.

15 Fugendüse, 350 mm

- Für die Reinigung schwer zugänglicher Bereiche, wie z. B. zwischen den Autositzen.

16 Bodendüse (mit Einsätzen)

Abbildung **B 1**

- **Hinweis:** Zum Bodensaugen von trockenem Schmutz oder Wasser - immer mit Einsatz (Bürstestreifen und Gummilippe) in der Bodendüse arbeiten.

17 Saugschlauchverlängerung

18 Saugbürste mit weichen Borsten, schwarz

- Für die schonende Reinigung empfindlicher Flächen im Auto wie z. B. Armaturenbrett oder Mittelkonsole.

Bedienung

ACHTUNG

Immer mit eingesetztem Patronenfilter arbeiten, sowohl beim Nass- als auch beim Trockensaugen!

Vor Inbetriebnahme

Abbildung **A 1**

- Dem Gerät lose beigelegte Teile vor Inbetriebnahme montieren.

Inbetriebnahme

Abbildung **B 1**

- Zubehör anschließen.

Abbildung **B 2**

- Netzstecker einstecken.

Abbildung **B 3**

- Gerät einschalten.

Trockensaugen

ACHTUNG

Vor dem Einsatz den Filter auf Beschädigungen prüfen und bei Bedarf austauschen.

Nur mit trockenem Patronenfilter arbeiten!

Abbildung **A 2**

- **Empfehlung:** Zum Saugen von Feinstaub den Filterbeutel einsetzen.

Hinweise Filterbeutel

- Der Füllgrad des Filterbeutels ist abhängig vom aufgesaugten Schmutz.
- Bei Feinstaub, Sand usw... sollte der Filterbeutel häufiger ausgetauscht werden.
- Zugesezte Filterbeutel können platzen, deshalb den Filterbeutel rechtzeitig wechseln!

ACHTUNG

Saugen von kalter Asche nur mit Vorabscheider.

Bestell-Nr. Basic-Ausführung: 2.863-139.0, Premium-Ausführung: 2.863-161.0.

Nasssaugen

ACHTUNG

Keinen Filterbeutel verwenden!

- Zum Aufsaugen von Feuchtigkeit bzw. Nässe auf richtige BodendüsenEinstellung achten und entsprechendes Zubehör anschließen.

Hinweis: Ist der Behälter voll, schließt ein Schwimmer die Saugöffnung und das Gerät läuft mit erhöhter Drehzahl. Gerät sofort ausschalten und Behälter entleeren.

Blasfunktion

Reinigung von schwer erreichbaren Stellen oder wo das Saugen nicht möglich ist, z.B. Laub aus dem Kiesbeet.

Abbildung **C 1**

- Saugschlauch in Blasanschluss einstecken, die Blasfunktion ist damit aktiviert.

Betrieb unterbrechen

- Gerät ausschalten.

Abbildung **D 1**

- Bodendüse in die Parkposition einhängen.

Betrieb beenden

- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Behälter entleeren

Abbildung **E 1**

- Gerätekopf abnehmen und Behälter entleeren.

Gerät aufbewahren

Abbildung **E 2**

- Netzanschlussleitung und Zubehör am Gerät verstauen. Gerät in trockenen Räumen aufbewahren.

Pflege und Wartung

- Gerät und Zubehörteile aus Kunststoff mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger pflegen.
- Behälter und Zubehör bei Bedarf mit Wasser ausspülen und vor der Weiterverwendung trocknen.

Abbildung **F 1**

- Patronenfilter bei Bedarf nur unter fließendem Wasser reinigen, nicht abreiben oder abbürsten. Vor dem Einbau vollständig trocknen lassen.

Hilfe bei Störungen

Nachlassende Saugleistung

Lässt die Saugleistung des Gerätes nach, bitte folgende Punkte prüfen.

- Zubehör, Saugschlauch oder Saugrohre sind verstopft, Verstopfung mit einem Stock entfernen.

Abbildung **A 2**

- Filterbeutel ist voll, neuen Filterbeutel einsetzen.

Abbildung **F 1**

- Patronenfilter ist verschmutzt, Patronenfilter abklopfen und bei Bedarf unter fließendem Wasser reinigen.
- Beschädigten Patronenfilter wechseln.

Technische Daten

Netzspannung	220 - 240	V
Frequenz	1~50-60	Hz
Leistung P_{nenn}	1000	W
Netzabsicherung (träge)	13	A
Behältervolumen	17	l
Wasseraufnahme mit Handgriff	10	l
Wasseraufnahme mit Bodendüse	8	l
Netzkabel	H 05VV-F2x0,75	
Gewicht (ohne Zubehör)	5,5	kg
Schalldruckpegel (EN 60704-2-1)	75	dB(A)

Technische Änderungen vorbehalten!

Table des matières

Consignes générales	FR	5
Consignes de sécurité	FR	5
Description de l'appareil	FR	7
Utilisation	FR	8
Entretien et maintenance	FR	9
Assistance en cas de panne	FR	9
Caractéristiques techniques	FR	9

Cher client,



Lire cette notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elle requiert et la conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

Consignes générales

Utilisation conforme

L'appareil est conçu pour une aspiration multi-usages, conformément aux descriptions et consignes de sécurité stipulées dans ce manuel d'utilisation. Cet appareil ne doit être utilisé que pour un usage domestique.

- Protéger l'appareil de la pluie. Ne pas l'entreposer à l'extérieur.
- Il est interdit d'aspirer des cendres et de la suie avec cet appareil.

N'utiliser l'aspirateur qu'en association avec :

- le sac de filtrage original.
- des pièces de rechange, accessoires ou accessoires spéciaux originaux.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation non conforme ou incorrecte de l'appareil.

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Élimination du filtre et du sac du filtre

Le filtre et le sac du filtre sont fabriqués en matériaux recyclables.

S'ils ne contiennent aucune substance aspirée dont l'élimination est interdite dans les déchets ménagers, vous pouvez les jeter dans les déchets ordinaires.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

www.kaercher.com/REACH

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Nous éliminons gratuitement d'éventuelles pannes sur l'appareil au cours de la durée de la garantie, dans la mesure où une erreur de matériau ou de fabrication en sont la cause. En cas de recours en garantie, il faut s'adresser avec le bon d'achat au revendeur respectif ou au prochain service après-vente.

Service après-vente

Notre succursale Kärcher® se tient à votre entière disposition pour d'éventuelles questions ou problèmes.

Commande de pièces détachées et d'accessoires spécifiques

Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.

Vous obtiendrez des pièces détachées et des accessoires chez votre revendeur ou auprès d'une filiale Kärcher®.

Consignes de sécurité

DANGER

- *L'appareil doit être raccordé uniquement au courant alternatif. La tension doit être identique avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.*
- *Ne jamais saisir la fiche secteur ni la prise de courant avec des mains humides.*
- *Ne pas débrancher la fiche secteur en tirant le câble d'alimentation.*
- *Vérifier avant chaque utilisation que le câble et la fiche secteur ne sont pas endommagés. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.*
- *Pour éviter des accidents électriques nous recommandons d'utiliser des prises de courant avec un interrupteur de protection contre les cou-*

rants de fuite placé en amont (courant de déclenchement nominal maximal de 30 mA).

- Avant tout travail d'entretien et de maintenance, mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche secteur.
- Seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des travaux de réparation ou des travaux concernant les pièces électriques de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si ces mêmes personnes sont sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil.
- Des enfants ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont sous la surveillance d'une personne compétente ou s'ils ont reçu de sa part des instructions d'utilisation de l'appareil et s'ils ont compris les dangers qui peuvent en résulter.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Tenir les films plastiques d'emballages hors de portée des enfants, risque d'étouffement !

- Mettre l'appareil hors service après chaque utilisation et avant chaque nettoyage/entretien.

- Risque d'incendie. N'aspirer aucun objet enflammé ou incandescent.

- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des zones présentant des risques d'explosion.

- En cas de formation de mousse ou de fuite, éteindre immédiatement l'appareil ou bien débrancher la prise secteur!

- N'utiliser aucun produit moussant, pour vitres ou multi-usage ! Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

Des substances déterminées peuvent provoquer la formation de vapeurs ou de mélanges explosifs par tourbillonnement avec l'air aspiré.

Ne jamais aspirer les substances suivantes:

- Des gazes, liquides et poussières (poussières réactives) explosifs ou inflammables

- Poussières réactives de métal (p.ex. aluminium, magnésium, zinc) en rapport avec

des détergents alcalins et acides

- *Acides forts et lessives non diluées*
- *Solvants organiques (p.ex. essence, dilutif de couleur, acétone, fuel).*

Par ailleurs, elles peuvent s'avérer agressives pour les matériaux utilisés sur l'appareil.

Niveaux de danger

⚠ DANGER

Signale la présence d'un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles et pouvant avoir une issue mortelle.

⚠ AVERTISSEMENT

Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.

⚠ PRÉCAUTION

Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.

ATTENTION

Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.

Description de l'appareil

Illustrations, cf. côté escamotable !

Ce manuel d'utilisation décrit l'aspirateur multi-usage décrit sur la page de titre. Contrôler le matériel lors du déballage pour constater des accessoires manquants ou des dommages. Si des dégâts dus au transport sont constatés, il faut en informer le revendeur.



1 Raccord du tuyau d'aspiration

Illustration **B 1**

→ Pour le raccord du tuyau d'aspiration lors de l'aspiration.

2 Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT

Illustration **B 3**

→ **Position I** : aspirer ou souffler.
Position 0 : appareil hors circuit.

3 Poignée de transport

→ Pour porter l'appareil ou pour retirer la tête de l'appareil après le déverrouillage.

4 Crochet de câble

Illustration **E 2**

→ Pour ranger le câble de raccordement.

5 Raccord de soufflerie

Illustration **C 1**

→ Insérer le flexible d'aspiration dans le raccord de soufflage pour activer la fonction de soufflage.

6 Dispositif de verrouillage de la cuve

Illustration **A 1**

→ Le tirer vers l'extérieur pour l'ouvrir et le presser vers l'intérieur pour le verrouiller.

7 Position de stationnement

Illustration **D 1**

→ Pour déposer la buse de sol pendant les interruptions de travail.

8 Range-accessoires

Illustration **E 2**

→ Le logement des accessoires permet le rangement de tuyaux d'aspiration et de buses d'aspiration sur l'appareil.

9 Roues directionnelles

Illustration **A 1**

→ À la livraison, les roulettes sont logées dans le réservoir et doivent être montées avant la mise en service.

10 Sac filtrant

Remarque : pour l'aspiration humide, le sac filtrant ne doit pas être mise en place !

Illustration **A 2**

→ **Recommandation :** Mettre le sac filtrant en place pour aspirer les poussières fines.

11 Filtre-cartouche

Illustration **F 1**

→ La cartouche filtrante doit toujours être mise en place, aussi bien pour l'aspiration humide que pour l'aspiration à sec.

Remarque : avant de les utiliser pour l'aspiration à sec, laisser sécher les cartouches filtrantes mouillées.

12 tuyau d'aspiration avec raccord

Illustration **B 1**

→ Enfoncer le flexible d'aspiration dans le raccord sur l'appareil, jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

→ Pour le retirer, presser le cran d'arrêt du pouce et retirer le flexible d'aspiration.

Remarque : Les accessoires, comme par ex. les brosses d'aspiration peuvent être branchées sur le raccord et être ainsi raccordées au tuyau d'aspiration. Pour un confort de travail dans des espaces réduits. Voir position 13.

En cas de besoin, la poignée amovible peut être posée entre l'accessoire et le tuyau d'aspiration.

Recommandation: Pour une aspiration au sol, enficher la poignée sur le tuyau d'aspiration.

13 Poignée amovible

Illustration **B 1**

→ Raccorder la poignée au tuyau d'aspiration jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Illustration **B 4**

→ Pour retirer la poignée du tuyau d'aspiration, appuyer sur le cran avec les pouces et retirer la poignée.

Remarque : Grâce au retrait de la poignée, des accessoires peuvent également être enfichés directement sur le tuyau d'aspiration.

Recommandation: Pour une aspiration au sol, enficher la poignée sur le tuyau d'aspiration. Voir position 12.

14 Tubes d'aspiration 2 x 0,5 m

Illustration **B 1**

→ Assembler les deux tubes d'aspiration et les relier à la poignée.

15 Suceur fente, 350 mm

→ Pour le nettoyage de zones difficiles d'accès, comme par ex. entre les sièges de véhicule.

16 Buse de sol (avec inserts)

Illustration **B 1**

→ **Remarque :** Pour l'aspiration au sol de salissures sèches ou d'eau - toujours travailler avec un insert (bande de brosse et lèvres en caoutchouc) dans la buse pour sol.

17 Rallonge de flexible

18 Brosse d'aspiration avec poils doux, noire

→ Pour le nettoyage respectueux des surfaces sensibles dans le véhicule comme par ex. le tableau de bord ou la console centrale.

Utilisation

ATTENTION

Toujours travailler avec la cartouche filtrante mise en place, aussi bien pendant l'aspiration humide que pendant l'aspiration à sec !

Avant la mise en service

Illustration **A 1**

→ Monter les pièces jointes en vrac à l'appareil avant la mise en service.

Mise en service

Illustration **B 1**

→ Raccorder les accessoires.

Illustration **B 2**

→ Brancher la fiche secteur.

Illustration **B 3**

→ Allumer l'appareil.

Aspiration de poussières

ATTENTION

Avant l'utilisation, vérifier l'état du filtre et le remplacer en cas de besoin.

Travailler uniquement avec un filtre cartouche sec!

Illustration **A 2**

→ **Recommandation :** mettre le sac filtrant en place pour aspirer les poussières fines.

Remarques relatives au sac filtrant

- Le niveau de remplissage du sac à poussière dépend de la saleté aspirée.
- En cas de poussière fine, sable etc... le sac à poussière doit être changé plusieurs fois.
- Les sacs filtrants colmatés pouvant éclater, remplacer le sac filtrant à temps !

ATTENTION

Aspiration de cendres froides uniquement avec préséparateur.

référence du modèle de base : 2.863-139.0-0, modèle premium : 2.863-161.0.

Aspiration humide

ATTENTION

Ne pas utiliser de papier filtre!

→ Pour l'aspiration d'humidité ou de particules humides, veiller à la position de la buse pour sol et raccorder un accessoire correspondant.

Remarque : Dès que la cuve est pleine, un flotteur obture l'ouverture d'aspiration et la vitesse de rotation augmente. Arrêter immédiatement l'appareil et vider la cuve.

Soufflage

Nettoyage d'endroits difficilement accessibles ou là où l'aspiration s'avère impossible, par exemple feuilles sur lit de cailloux.

Illustration C1

- Insérer le flexible d'aspiration dans le raccord de soufflage pour activer la fonction de soufflage.

Interrompre le fonctionnement

- Mettre l'appareil hors tension.

Illustration D1

- Accrocher la buse de sol en position de repos.

Fin de l'utilisation

- Eteindre l'appareil et retirer la fiche du secteur.

Vider le réservoir

Illustration E1

- Enlever la tête de l'appareil et vider le réservoir.

Ranger l'appareil

Illustration E2

- Ranger le câble de raccordement et les accessoires sur l'appareil. Stocker l'appareil dans des locaux secs.

Entretien et maintenance

- Entretien de l'appareil et des accessoires plastique au moyen d'un nettoyant plastique disponible dans le commerce.
- Rincer cuve et accessoires à l'eau si nécessaire et les sécher avant toute réutilisation.

Illustration F1

- Si nécessaire, ne nettoyer la cartouche filtrante qu'à l'eau claire, sans la frotter, ni la brosser. La faire complètement sécher avant le montage.

Assistance en cas de panne

Faible puissance d'aspiration

Si la puissance d'aspiration baisse, veuillez vérifier les points suivants.

- Accessoires, tuyau d'aspiration ou tubes d'aspiration colmatés, éliminer le colmatage avec un bâton.

Illustration A2

- Le sac filtrant est plein ; mettre un nouveau sac filtrant en place.

Illustration F1

- La cartouche filtrante est encrassée ; la taper et la nettoyer à l'eau claire si nécessaire.
- Remplacer la cartouche filtrante endommagée.

Caractéristiques techniques

Tension du secteur	220 - 240	V
Fréquence	1~50-60	Hz
Puissance P_{nom}	1000	W
Protection du réseau (à action retardée)	13	A
Volume de la cuve	17	l
Arrivée d'eau avec poignée	10	l
Arrivée d'eau avec buse de sol	8	l
Câble d'alimentation	H 05VV-F2x0,75	
Poids (sans accessoire)	5,5	kg
Niveau de pression acoustique (EN 60704-2-1)	75	dB(A)

Sous réserve de modifications techniques !

Índice de contenidos

Indicaciones generales	ES	5
Indicaciones de seguridad	ES	5
Descripción del aparato	ES	7
Manejo	ES	8
Cuidados y mantenimiento	ES	9
Ayuda en caso de avería	ES	9
Datos técnicos	ES	9

Estimado cliente:



Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

Indicaciones generales

Uso previsto

El aparato está previsto para el uso como aspirador en seco conforme a las descripciones e instrucciones de seguridad de este manual de instrucciones.

Este aparato ha sido diseñado para el uso particular y no para los esfuerzos del uso industrial.

- Proteger el aparato de la lluvia. No depositarlo a la intemperie.
- No se deben aspirar cenizas ni hollín con este aparato.

Utilizar el aspirador de usos múltiples solo con:

- bolsas filtrantes originales.
- Accesorios y piezas de repuesto o accesorios opcionales originales.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños que pudieran derivarse de un uso inadecuado o incorrecto.

Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.

Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Eliminación de filtro y bolsa filtrante

El filtro y la bolsa filtrante están fabricados con materiales biodegradables.

Si no aspira sustancias que no estén permitidas en la basura convencional, los puede eliminar con ella.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

www.kaercher.com/REACH

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra sociedad distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del período de garantía, siempre que las causas de las mismas se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al Servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Servicio de atención al cliente

En caso de dudas o alteraciones, la sucursal de KÄRCHER estará encantada de ayudarle.

Pedido de piezas de repuesto y accesorios especiales

Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.

En su distribuidor o en la sucursal de KÄRCHER podrá adquirir piezas de repuesto y accesorios.

Indicaciones de seguridad

⚠ PELIGRO

- *Conecte el aparato únicamente a corriente alterna. La tensión tiene que corresponder a la indicada en la placa de características del aparato.*
- *No toque nunca el enchufe de red o la toma de corriente con las manos mojadas.*
- *No saque el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.*
- *Antes de cada puesta en servicio, compruebe si el cable de conexión y el enchufe de red presentan daños. Si el cable de conexión estuviera deteriorado, debe solicitar sin demora a un electricista especializado del servicio de atención al cliente autorizado que lo sustituya.*
- *Para evitar accidentes de origen eléctrico, recomendamos utilizar tomas de corriente con un interruptor protector de corriente de defecto pre-conectado (intensidad de corriente de liberación nominal: máx. 30 mA).*

- Apague el aparato y desenchufe la clavija de red antes de efectuar los trabajos de cuidado y mantenimiento.
- Los trabajos de reparación y trabajos en componentes eléctricos sólo los puede realizar el Servicio técnico autorizado.

⚠ ADVERTENCIA

- Este aparato no es apto para ser manejado por personas con incapacidades físicas, sensoriales o intelectuales o falta de experiencia y/o conocimientos, a no ser que sean supervisados por una persona encargada o hayan recibido instrucciones de esta sobre como usar el aparato y que peligros conlleva.
- Los niños solo podrán utilizar el aparato si tienen más de 8 años y siempre que haya una persona supervisando su seguridad o les hayan instruido sobre como manejar el aparato y los peligros que conlleva.
- Los niños no pueden jugar con el aparato.
- Supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los niños no pueden realizar la limpieza ni el mantenimiento sin supervisión.
- Mantener alejado el plástico del embalaje de los niños, se pueden ahogar.

- Apagar el aparato después de cada uso y antes de cada limpieza/mantenimiento.
- Peligro de incendio. No aspire objetos incandescentes, con o sin llama.
- Está prohibido usar el aparato en zonas en las que exista riesgo de explosiones.
- ¡En caso de que se forme espuma o salga líquido, desconecte el aparato inmediatamente o desenchufar!
- No utilice detergentes abrasivos, ni detergentes para cristales o multiuso. No sumerja jamás el aparato en agua.

Determinadas sustancias pueden mezclarse con el aire aspirado debido a las turbulencias dando lugar a mezclas o vapores explosivos.

No aspirar nunca las siguientes sustancias:

- Gases, líquidos y polvos explosivos o inflamables, (polvos reactivos)
- Polvos de metal reactivos (p. ej. aluminio, magnesio, zinc) en combinación con detergentes muy alcalinos y ácidos
- Ácidos y lejías fuertes sin diluir
- Disolventes orgánicos (p.ej. gasolina, diluyentes cromáticos, acetona, fuel).

Además, esas sustancias pueden afectar negativamente a los materiales empleados en el aparato.

Niveles de peligro

⚠ PELIGRO

Aviso sobre un riesgo de peligro inmediato que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.

⚠ CUIDADO

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.

Descripción del aparato

Ilustraciones, véase la contraportada.

Este manual de instrucciones describe la aspiradora de usos múltiples indicada en la portada.

Cuando desempaque el contenido del paquete, compruebe si faltan accesorios o si el aparato presenta daños. Informe a su distribuidor en caso de detectar daños ocasionados durante el transporte.



1 Racor de empalme de la manguera de aspiración

Imagen B 1

→ Para conectar la manguera de absorción al aspirar.

2 Interruptor del aparato (ON / OFF)

Imagen B 3

→ **Posición I:** Aspirar o soplar.

Posición 0: El aparato está apagado.

3 Asa de transporte

→ Para transportar el aparato o para extraer el cabezal de aparato tras el desbloqueo.

4 Gancho porta cables

Imagen E 2

→ Para almacenar el cable de alimentación.

5 Conexión para soplado

Imagen C 1

→ Insertar la manguera de aspiración en la toma de aire para que se active la función de soplado.

6 Cierre del recipiente

Imagen A 1

→ Tirar hacia fuera para afriar, presionar hacia dentro para bloquear.

7 Posición de estacionamiento

Imagen D 1

→ Para colocar la boquilla de suelos cuando se interrumpa el trabajo.

8 Alojamiento del accesorio

Imagen E 2

→ El alojamiento para accesorios permite guardar tuberías y boquillas de aspiración en el aparato.

9 Rodillo de dirección

Imagen A 1

→ Las ruedas de dirección se suministran dentro del recipiente, montar antes de la puesta en marcha.

10 Bolsa del filtro

Indicación: Para aspirar líquidos no se debe colocar una bolsa filtrante.

Imagen A 2

→ **Recomendación:** Colocar la bolsa filtrante para aspirar polvo fino.

11 Filtro de cartuchos

Imagen F 1

→ El filtro del cartucho se colocar tanto para aspirar líquidos como sólidos.

Indicación: Dejar secar el filtro del cartucho húmedo antes de utilizarlo para aspirar sólidos.

12 Manguera de aspiración con pieza de conexión

Imagen B 1

→ Presionar la manguera de aspiración en la toma del aparato, se encaja.

→ Para extraer, presionar la lengüeta con el pulgar y extraer la manguera de aspiración.

Indicación: Los accesorios, como los cepillos aspiradores, se pueden insertar directamente a la pieza de conexión para unir con la manguera de aspiración. Para trabajar cómodamente también en espacios estrechos.

Véase la posición 13.

El mango extraíble se puede colocar entre los accesorios y la manguera de aspiración si es necesario.

Recomendación: Insertar la empuñadura de aspiración de suelos en la manguera de aspiración.

13 Empuñadura extraíble

Imagen **B 1**

→ Conectar la empuñadura con la manguera de aspiración hasta que encaje.

Imagen **B 4**

→ Para extraer la empuñadura de la manguera de aspiración, presionar las legüetas con el pulgar y extraer la empuñadura.

Indicación: Si se extrae la empuñadura se pueden insertar directamente los accesorios en la manguera de aspiración.

Recomendación: Insertar la empuñadura de aspiración de suelos en la manguera de aspiración. Véase la posición 12.

14 Tubos de aspiración 2 x 0,5 m

Imagen **B 1**

→ Insertar ambos tubos de aspiración y conectar con la empuñadura.

15 Boquilla para juntas, 350 mm

→ Para la limpieza de zonas de difícil acceso, como p.ej. entre los asientos del coche.

16 Boquilla barredora de suelos (con insertos)

Imagen **B 1**

→ **Indicación:** Para aspirar suelos con suciedad seca o agua - trabajar siempre con elemento (tiras de cepillo y racor de goma) en la boquilla para suelos.

17 Extensión de la manguera

18 Cepillo de aspiración con cerdas blandas, negro

→ Para la limpieza cuidadosa de superficies delicadas en el vehículo como la zona del tablero de instrumentos o la consola central.

Manejo

CUIDADO

¡Trabajar siempre con cartucho filtrante, tanto para la aspiración en húmedo como en seco!

Antes de la puesta en marcha

Imagen **A 1**

→ Antes de la puesta en marcha montar las piezas sueltas suministradas con el aparato.

Puesta en marcha

Imagen **B 1**

→ Conecte el accesorio.

Imagen **B 2**

→ Enchufe la clavija de red.

Imagen **B 3**

→ Conectar el aparato.

Aspiración en seco

CUIDADO

Antes de usar el filtro, comprobar si está dañado y cambiar si es necesario.

¡Trabajar solo con cartucho filtrante seco!

Imagen **A 2**

→ **Recomendación:** Colocar la bolsa filtrante para aspirar polvo fino.

Indicaciones sobre la bolsa filtrante

- Cuanto más suciedad de aspira más se llena la bolsa filtrante.
- En caso de aspirar polvo fino, arena etc... se debe cambiar la bolsa filtrante con más frecuencia.
- Las bolsas filtrantes pueden explotar, por eso es necesario cambiarla a tiempo.

CUIDADO

Aspirar cenizas frías solo con el separador previo.

Nº referencia modelo Basic: 2.863-139.0, modelo Premium: 2.863-161.0.

Aspiración de líquidos

CUIDADO

¡No utilizar una bolsa filtrante!

→ Para aspirar suciedad húmeda o líquida, es importante respetar la configuración de la boquilla de suelos correcta y conectar el accesorio correspondiente.

Nota: Si el recipiente está lleno, un flotador cierra el orificio de aspiración y el aparato gira a un mayor número de revoluciones. Desconecte el aparato de inmediato y vacíe el recipiente.

Función de soplado

Limpieza de zonas de difícil acceso o donde la aspiración no sea posible, p.ej. hojas del lecho de gravilla.

Imagen **C 1**

→ Insertar la manguera de aspiración en la toma de aire para que se active la función de soplado.

Interrupción del funcionamiento

- Desconexión del aparato

Imagen **D1**

- Colgar la boquilla para suelos en la posición de aparcamiento.

Finalización del funcionamiento

- Apague el aparato y desenchufe la clavija de red.

Vacíe el depósito

Imagen **E1**

- Quite el cabezal de aparato y vacíe el depósito.

Almacenamiento del aparato

Imagen **E2**

- Guardar la conexión a la red y los accesorios en el aparato. Guarde el aparato en un lugar seco.

Cuidados y mantenimiento

- Limpie el aparato y los accesorios de plástico con un limpiador de materiales sintéticos de los habituales en el mercado.
- En caso necesario, aclarar el depósito y los accesorios con agua y secar antes de volverlos a utilizar.

Imagen **F1**

- Si es necesario, limpiar el filtro de cartucho bajo agua corriente, no frotar ni cepillar. Antes del montaje dejar secar totalmente.

Ayuda en caso de avería

Potencia de aspiración reducida

Si la potencia de absorción del aparato disminuye, comprobar los siguientes puntos.

- Los accesorios, la manguera de aspiración o los tubos de aspiración están obstruidos; elimine la obstrucción con ayuda de una vara.

Imagen **A2**

- La bolsa filtrante está llena, sustituirla por otra.

Imagen **F1**

- El filtro del cartucho está sucio, golpearlo para que caiga la suciedad y limpiarlo con agua corriente si es necesario.
- Cambiar el filtro de cartucho dañado.

Datos técnicos

Tensión de red	220 - 240	V
Frecuencia	1~50-60	Hz
Potencia P _{nom}	1000	W
Fusible de red (inerte)	13	A
Capacidad del depósito	17	l
Absorción de agua con el asa	10	l
Absorción de agua con boquilla para suelos	8	l
Cable de conexión a la red	H 05VV-F2x0,75	
Peso sin accesorios	5,5	kg
Nivel de presión acústica (EN 60704-2-1)	75	dB(A)

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

المبيانات الفنية

فولت	٢٤٠ - ٢٢٠	جهد الشبكة
هيرتز	٦٠-٥٠-١	التردد
واط	١٠٠٠	القدرة الاسمية
أمبير	١٣	المصاهرات الرئيسية (بطيئة الانفجار)
لتر	١٧	سعة الحاوية
لتر	١٠	امتصاص الماء باستخدام المقيض اليدوي
لتر	٨	امتصاص الماء باستخدام فوهة الأرضية
H 05VV-F2x0,75		كابل الشبكة الكهربائية
كجم	٥,٥	الوزن (بدون الملحقات)
ديسibel (A)	٧٥	مستوى ضغط الصوت (EN 60704-2-1)

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل!

قطع التشغيل

← قم بإيقاف الجهاز.

صورة **D1**

← قم بتعليق فوهة الأرضية في موضع التخزين.

إنهاء التشغيل

← أوقف الجهاز واسحب قايس الشبكة.

تفريغ محتويات الحاوية

صورة **E1**

← انزع رأس الجهاز وقم بتفريغ محتويات الحاوية.

تخزين الجهاز

صورة **E2**

← يتم تخزين سلك التوصيل الرئيسي والملحقات بالجهاز. قم بتخزين الجهاز في أماكن جافة.

العناية والصيانة

← قم بتنظيف الجهاز وأجزاء الملحقات البلاستيكية باستخدام منظف البلاستيك المتداول.

← عند الحاجة قم بغسل الحاوية والملحقات بالماء وجففها قبل إعادة الاستخدام.

صورة **F1**

← عند الحاجة قم بتنظيف فلاتر الخرطوشة تحت الماء المناسب، واحرص على عدم حكها أو تنظيفها بالفرشاة. اتركها تجف تماما قبل التركيب.

المساعدة في حالة حدوث خلل

تراجع قدرة الشفط

إذا تراجعت قدرة الشفط الخاصة بالجهاز فبرجاء التحقق من النقاط التالية.
← إذا كان أي من الملحقات أو خرطوم الشفط أو أنبوب الشفط مسدودا، فقم بإزالة الامتداد باستخدام عصا رقيقة.

صورة **A2**

← كيس الفلتر ممتلئ، استخدم كيس فلتر جديدا.

صورة **F1**

← إذا كان فلتر الخرطوشة متسخ، فقم بالطرق عليه، وتنظيفه تحت الماء المناسب عند الحاجة.

← قم بتغيير خرطوشة الفلتر التالفة.

12 خرطوم شفط مزود بقطعة توصيل

صورة B 1

اضغط خرطوم الشفط في الوصلة الموضوعية على الجهاز ، وسوف يثبت.
 ← للقيام بعملية السحب، اضغط على السقطة بإصبع الإبهام واسحب خرطوم الشفط نحو الخارج.

إرشاد: الملحقات، مثل فرشاة الشفط يمكن توصيلها مباشرة على قطعة التوصيل وبالتالي تصبح متصلة بخرطوم الشفط.
 من أجل استخدام مريح حتى في الغرف الضيقة.

انظر الموضع ١٢.
 عند الضرورة يمكن موائمة المقبض اليدوي القابل للخلع بين الملحق وخرطوم الشفط.

توصية: قم بتثبيت المقبض اليدوي على خرطوم الشفط من أجل تنظيف الأرضية.

13 مقبض يدوي قابل للخلع

صورة B 1

← قم بتوصيل المقبض اليدوي بخرطوم الشفط إلى أن يثبت.

صورة B 4

← من أجل خلع المقبض اليدوي من خرطوم الشفط، اضغط على السقطة بإصبع الإبهام واسحب المقبض.

إرشاد: ومن خلال خلع المقبض اليدوي يمكن تركيب ملحقات أخرى أيضا مباشرة على خرطوم الشفط.

توصية: قم بتثبيت المقبض اليدوي على خرطوم الشفط من أجل تنظيف الأرضية.

انظر الموضع ١٢.

14 أنبوب الشفط ٢ × ٥,٥ م

صورة B 1

← قم بتثبيت أنبوبي الشفط وتوصيلهما بالمقبض اليدوي.

15 فوهة الشفوق، ٣٥٠ مم

← لتنظيف المناطق التي يصعب الوصول إليها، مثل المناطق الواقعة بين مقاعد السيارات.

16 فوهة الأرضية

(مع قطع الاستخدام)

صورة B 1

← إرشاد: من أجل شفط الاتساخات الجافة أو الماء من على الأرضية قم دائما بالعمل مع وجود قطعة استخدام (شريطة الفرشاة والحواف المطاطية) في الفوهة الأرضية.

17 وحدة تمديد خرطوم الشفط

18 فرشاة شفط بشرائح من الشعر الناعم، سوداء

← للتنظيف الرقيق للأسطح الحساسة في السيارة، مثل لوحة أجهزة القياس والبلبان أو الكونسول الأوسط.

الاستعمال

انتبه

احرص دائما على العمل ولفتر الخرطوشة مركب، سواء في حالة الشفط الجاف أو الرطب!

قبل بدء التشغيل

صورة A 1

← قبل بدء التشغيل يتم تثبيت الأجزاء الساتبة المرفقة مع الجهاز.

التشغيل

صورة B 1

← توصيل الملحقات.

صورة B 2

← توصيل قابس الشبكة.

صورة B 3

← تشغيل الجهاز.

الشفط الجاف

انتبه

تحقق قبل الاستخدام من أي أضرار في الفلتر وقم باستبداله عند الضرورة.
 لا تستخدم سوى فلتر خرطوشة جاف!

صورة A 2

← توصية: لشفط الغبار الناعم قم بتثبيت كيس الفلتر.

ملاحظات حول كيس الفلتر

- ترتبط درجة ملء كيس الفلتر بالمقادير المشفوفة.
- بالنسبة للغبار الناعم والرمل وما إلى ذلك، ينبغي تغيير كيس الفلتر بصورة متكررة.
- فقد تنفجر أكياس الفلتر الممتلئة للغاية، لذا ينبغي تغيير كيس الفلتر في الوقت المناسب!

انتبه

استخدم الفلتر الأولي فقط من أجل شفط الرماد البارد.
 رقم طلب الطراز الأساسي: 2.863-139.0، طراز بريميموم: 2.863-161.0.

الشفط الرطب

انتبه

لا تستخدم كيس الفلتر!

- ← من أجل امتصاص الرطوبة أو البلل يرجى مراعاة ضبط فوهة الأرضية بالشكل المناسب وتوصيل الملحق المناسب.
- إرشاد: في حالة امتلاء الحاوية، تقوم العوامة بإغلاق فتحة الشفط، وتزيد سرعة الجهاز. قم بإيقاف الجهاز على الفور وتفريغ الحاوية.

وظيفة النفخ

تنظيف المواضع التي يصعب الوصول إليها أو المواضع التي لا يمكن شفط الأتربة منها، على سبيل المثال أوراق الشجر من أرضية من الحصى.

صورة C 1

← أدخل خرطوم الشفط في وصلة النفخ، وبالتالي تكون وظيفة النفخ مفعلة.

– الأحماض والعناصر القوية والمركزة
 – المواد العضوية المذيبة (مثل البنزين، ومزبل
 الألوان، والأسيتون، والزيوت الساخن).
 بالإضافة إلى ذلك يمكن أن تؤدي هذه المواد
 إلى تآكل الخامات المستخدمة في صنع
 الجهاز.

درجات الخطر

⚠️ خطر

الانتباه إلى المخاطر المباشرة وشبكة الحدوث
 التي قد تؤدي إلى إصابات جسدية بالغة
 أو تتسبب في الوفاة.

⚠️ تحذير

الانتباه إلى مواقف قد تحفها المخاطر وقد تؤدي
 إلى إصابات جسدية بالغة أو تتسبب في الوفاة.

⚠️ احترس

الانتباه إلى الموقف الخطير المحتمل الذي قد
 يؤدي إلى إصابات بسيطة.

⚠️ انتبه

الانتباه إلى الموقف الخطير المحتمل والذي
 قد يؤدي إلى أضرار مادية.

وصف الجهاز



الصور، انظر الصفحة المطوية!
 يصف دليل التشغيل هذا الممكنة الكهربائية متعددة الأغراض
 التي توجد صوريتها على الصفحة الأولى.
 عند فحص محتويات العبوة تأكد من عدم نقص أي ملحقات أو وجود أضرار.
 برجاء إخطار الموزع عند تعرض الجهاز لأضرار بسبب النقل.

1 وصلة خرطوم الشفط

صورة B1

← لتوصيل خرطوم الشفط عند القيام بعملية الشفط.

2 مفتاح الجهاز (تشغيل/إيقاف)

صورة B3

← الوضع 1: الشفط أو النفخ.
 الوضع 0: الجهاز متوقف عن العمل.

3 مقبض الحمل

← لحمل الجهاز أو لفك رأس الجهاز بعد تحريره.

4 خطاف الكابل

صورة E2

← لتخزين سلك التوصيل الرئيسي.

5 وصلة النفخ

صورة C1

← أدخل خرطوم الشفط في وصلة النفخ، وبالتالي تكون وظيفة النفخ مفعلة.

6 غالق الحاوية

صورة A1

← للفتح اسحب للخارج، وللإغلاق اضغط للدخل.

7 موضع التخزين

صورة D1

← لإيقاف الفوهة الأرضية أثناء فترات التوقف.

8 فتحة الملحقات

صورة E2

← تسمح فتحة الملحقات بتخزين أنابيب الشفط وفوهات الشفط داخل الجهاز.

9 بكرات التوجيه

صورة A1

← عند تسليم الجهاز تكون بكرات التوجيه محفوظة في الحاوية، فقم بتركيبها
 قبل التشغيل.

10 كيس الفلتر

إرشاد: للشفط الرطب لا يسمح باستخدام كيس فلتر!

صورة A2

← توصية: لشفط الغبار الناعم قم بتركيب كيس الفلتر.

11 فلتر خرطوشة

صورة F1

← يجب استخدام فلتر الخرطوشة دائما سواء عند الشفط الرطب أو عند الشفط
 الجاف أيضا.

إرشاد: عند الشفط الجاف اترك فلتر الخرطوشة المبتلة تجف قبل مواصلة
 استخدامها.

- قبل القيام بجميع أعمال العناية والصيانة يجب إيقاف الجهاز وسحب قابس الشبكة.
- غير مسموح بإجراء الإصلاحات والعمل بالمكونات الكهربائية بالجهاز إلا لخدمة العملاء المعتمدة.
- ⚠ **تحذير**
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص محدودي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو من لا تتوافر لديهم الخبرة و/أو المعرفة إلا إذا تم الإشراف عليهم من قبل شخص مختص بأمنهم وسلامتهم أو بعد حصولهم على تعليمات من هذا الشخص بشأن كيفية استخدام هذا الجهاز والأخطار الناشئة عن ذلك.
- غير مسموح للأطفال باستخدام الجهاز، إلا إذا كانوا فوق سن الثامنة، أو تحت إشراف شخص يختص بأمنهم وسلامتهم، أو بعد أن يحصلوا من هذا الشخص على تعليمات بشأن كيفية استخدام الجهاز والأخطار الناشئة عن ذلك.
- لا يسمح للأطفال بالعبث بالجهاز.
- ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم تلاعبهم بالجهاز.
- لا يجوز أن يقوم الأطفال بعملية التنظيف والصيانة إلا إذا تم الإشراف عليهم.
- احفظ رقائق التغليف بعيدا عن متناول الأطفال، خطر الاختناق!
- يجب غلق الجهاز بعد كل استخدام وقيل كل عملية تنظيف أو صيانة.
- خطر الحريق. لا تقم بشطف الأشياء المحترقة أو المدخنة.
- يحظر نهائيا تشغيل الجهاز في الأماكن القابلة للانفجار.
- في حالة تكوين رغاوي أو خروج سوائل يجب فصل الجهاز فوراً أو نزع القابس من المقبس!
- لا تستخدم أداة كاشطة أو زجاج أو منظف متعدد الاستخدام! لا تغمر الجهاز في الماء مطلقاً.
- بعض المواد يمكن أن تكون أبخرة أو خليط قابل للانفجار عند اتحادها مع الهواء الممتص! لا تقم بشطف الأشياء التالية مطلقاً:
- الغازات القابلة للانفجار أو الاحتراق، السوائل والأثرية (الأثرية التفاعلية)
- غبار المعادن القابل للتفاعل (مثل الألومونيوم، والمغنسيوم، والزنك) عند اتحادها مع مواد التنظيف القلوية والحمضية القوية

الضمان

في كل دولة تسري شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المختصة التابعة لنا. نحن نتولى علاج الأعطال التي قد تطرأ على جهازك بدون مقابل خلال فترة الضمان طالما أن السبب في هذه الأعطال ناجم عن وجود عيب في المواد أو في الصنع. في حال استحقاق الضمان، توجه من فضلك ببيان البيع إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.

خدمة العملاء

نحن، مؤسسة KÄRCHER يسعدنا أن نقدم لك المساعدة في حالة وجود استفسارات أو أعطال.

طلب قطع غيار وملحقات خاصة

ستجد في نهاية دليل التشغيل نماذج لقطع الغيار الأكثر استخداماً. يمكنك الحصول على قطع الغيار والملحقات من الموزع الخاص بك أو من فرع مؤسسة KÄRCHER.

إرشادات السلامة

⚠️ خطر

- لا يتم توصيل الجهاز إلا بتيار متردد فقط. يجب أن يتطابق الجهد مع ما هو مدون على لوحة صنع الجهاز.
- يجب ألا يتم الإمساك بقابس الشبكة والمقبس بأيدي مبتلة بالماء نهائياً.
- لا تسحب قابس الشبكة من المقبس عن طريق السحب من سلك التوصيل.
- يجب التحقق من عدم وجود تلفيات بسلك التوصيل الرئيسي المزود بقابس وذلك قبل التشغيل في كل مرة. يتم استبدال سلك التوصيل التالف فوراً عن طريق خدمة العملاء المعتمدة/كهربائي مختص لتجنب أية مخاطر.
- تجنباً لوقوع حوادث كهربائية ننصح باستخدام مقابس ذات مفاتيح قطع الدائرة الكهربائية لتيار الخلل مضادة للتيار (الحد الأقصى 30 مللي أمبير لشدة تيار التحرير الاسمي).

عزيزي العميل،



يرجى قراءة دليل التشغيل الأصلي هذا قبل أول استخدام لجهازك، ثم التعامل مع الجهاز وفقاً لتعليمات هذا الدليل والاحتفاظ بالدليل من أجل أي استخدام لاحق أو لأي مستخدم لاحق.

إرشادات عامة

الاستخدام المطابق للتعليمات

- الجهاز مخصص للاستخدام كمكنسة متعددة الاستخدامات طبقاً للشروح والإرشادات السلامة الواردة في دليل التشغيل هذا.
- تم تطوير هذا الجهاز من أجل الاستخدام الشخصي كما أنه غير مصمم لثنائية متطلبات الاستخدام التجاري.
- يجب حماية الجهاز من الأمطار والرذاذ. لا يتم تخزينه في الأماكن الخارجية المفتوحة.
- لا ينبغي شطف الرمد والسخام بهذه المكنسة.
- لا تستخدم المكنسة متعددة الأغراض إلا مع المكونات التالية:
- كيس الفلتر الأصلي.
- قطع الغيار الأصلية أو الملحقات الأصلية أو الملحقات الخاصة الأصلية.
- لن تتحمل الشركة المنتجة مسؤولية أي أضرار محتملة قد تحدث نتيجة للاستخدام غير المطابق للمواصفات أو التشغيل الخاطئ.

حماية البيئة

- المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التصنيع. لذا لا تتخلص من العبوات في القمامة المنزلية ولكن قم بتقديمها لأية جهة معنية بإعادة تدوير القمامة.
- تتضمن الأجهزة القديمة العديد من المواد القيمة القابلة لإعادة التدوير والتي ينبغي الاستفادة منها مرة أخرى. لذا قم بالتخلص من الأجهزة القديمة عن طريق نظم التجميع المناسبة.



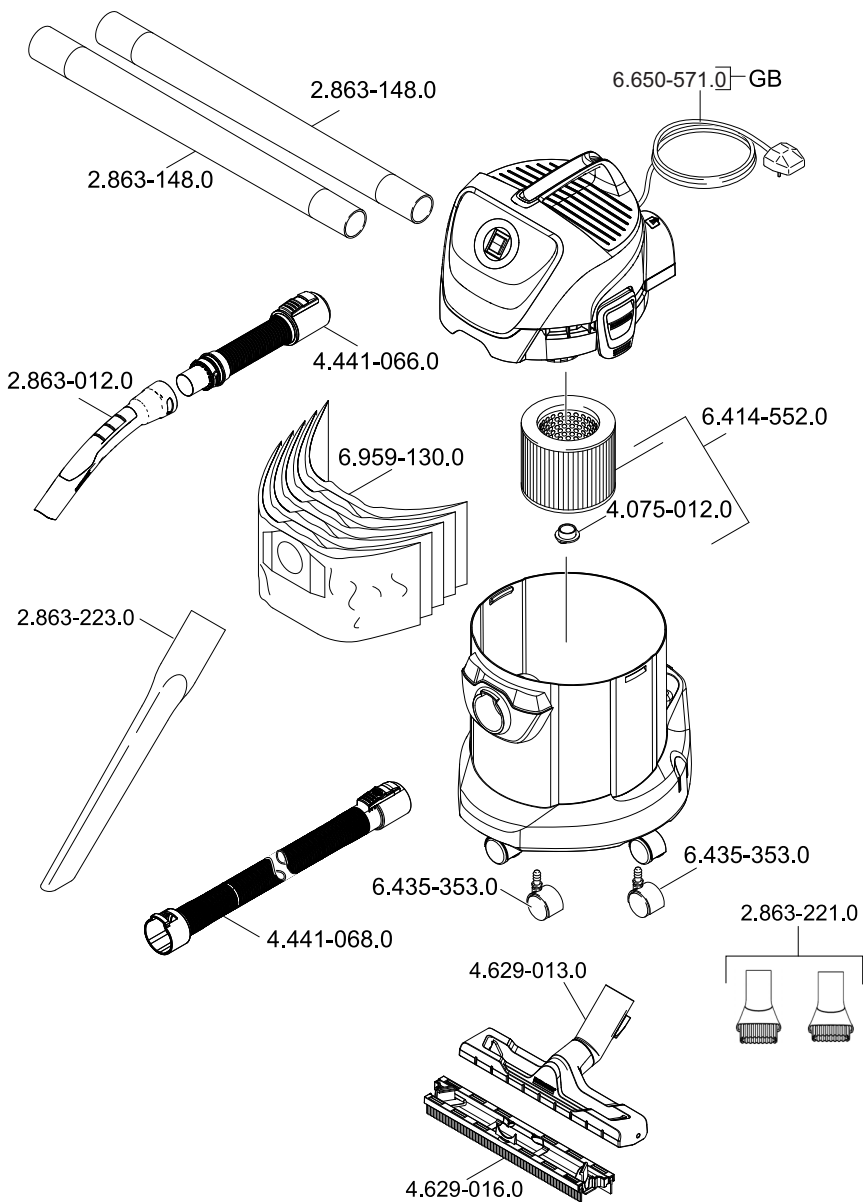
التخلص من الفلتر وكيس الفلتر

الفلتر وأكياس الفلاتر مصنعة من مواد صديقة للبيئة. فما دامت لم تشغط أي مواد يمنع إفاؤها في مهملات المنزل، فيمكن التخلص منها عبر مهملات المنزل المعتادة.

إرشادات حول المكونات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المكونات في موقع الإنترنت:

www.kaercher.de/REACH





<http://www.kaercher.com/dealersearch>



Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212